



Line Interactive

Mod. VIC-600	Art. 28/02201-00
Mod. VIC-800	Art. 28/02203-00
Mod. VIC-1000	Art. 28/02205-00
Mod. VIC-1500	Art. 28/02207-00

Manuale di Istruzioni



Informazione agli utenti ex art. 26 D.Lgs. 49/2014

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura (Allegato IX D.Lgs. 49/2014) indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" e che è stato immesso sul mercato, in Italia, dopo il 31/12/2010.

Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'utente ha dunque un ruolo attivo: la raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Nel caso di RAEE di piccolissime dimensioni (<25 cm), l'utente ha diritto al conferimento gratuito, senza obbligo di contestuale acquisto, ai distributori al dettaglio la cui superficie di vendita specializzata eccede i 400 mq.

IMPORTATO E DISTRIBUITO DA
ELCART DISTRIBUTION SPA
Via Michelangelo Buonarroti, 46
20093 COLOGNO MONZESE (MI)
ITALY

www.elcart.com - info@elcart.it

Made in China



ELCART DISTRIBUTION SPA via Michelangelo Buonarroti, 46 - 20093 Cologno Monzese (Milano) ITALY
Tel. +39 02.25117310 Fax +39 02.25117610 sito internet: www.elcart.com e-mail: info@elcart.it

La divulgazione dei dati contenuti in questa scheda è da ritenersi un servizio puramente informativo e non costituisce alcun vincolo da parte della Elcart in merito a prestazioni ed utilizzo del prodotto.
The divulgation of data contained on this technical sheet are exclusively for informational reasons and establish no link on behalf of Elcart regard to thr performances and the usa of the product.
La divulgacion de los datos contenidos en esta ficha son un servicio unicamente informativo y no constituyen ningun vinculo de parte de Elcart respecto a las prestaciones y uso del producto.

AVVERTENZA! NON USARE QUESTO TIPO DI UPS PER APPARECCHIATURE SALVAVITA

Non usare questo UPS per proteggere carichi nelle quali un malfunzionamento o guasto dell'UPS provocherebbe un'anomalia ad apparecchiature medicali salvavita.

AVVERTENZE! RISCHIO DI FOLGORAZIONE

Gli spinotti delle prese di uscita e ingresso possono condurre elettricità anche se l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione di rete AC.

Questo UPS contiene tensioni potenzialmente alte. Non aprire l'UPS. Le operazioni di sostituzione batteria e manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato.

Nel caso si debba sostituire la batteria è consigliabile spegnere l'UPS e scollegarlo dalla rete elettrica di alimentazione.

Non connettere l'UPS ad una alimentazione priva di terra.

Non rimuovere il collegamento di terra dalla spina elettrica dell'UPS.

POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO DELL'UPS

Installare l'UPS in un ambiente al coperto e pulito, possibilmente privo di umidità e di eccesso di calore, polvere o luce solare diretta, benzine infiammabili o fumi.

L'UPS può operare in un ambiente ove la temperatura è da -5°C a 40°C. La durata della batteria ottimale si ottiene se la temperatura non eccede 25°C.

Tenere l'UPS in piano, o su una superficie stabile con spazio adeguato per una corretta ventilazione.

Non otturare i fori di areazione.

Evitare ubicazioni in depositi che sono molto umidi, o vicino a fonti di calore o di luce solare diretta.

Non collegare apparecchi come caloriferi elettrici, tostapane e aspirapolvere nell'UPS.

Non connettere carichi induttivi, come stampanti laser, all'UPS.

PERICOLO BATTERIA

Questo UPS contiene una batteria al piombo-acido ermetico sigillata.

Non aprire la batteria.

Non fare mai un ponte sui terminali di batteria con alcun oggetto.

Una volta che la batteria è giunta alla fine della sua vita, assicurarsi di effettuare lo smaltimento in modo corretto.

CONTATTARE IL SUO RIVENDITORE PER LO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA TRAMITE COBAT.

Introduzione

Questo manuale contiene importanti istruzioni che dovrebbero essere seguite durante l'installazione, operazione, e stoccaggio di questo UPS. Per favore leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'UPS.

L'UPS della Serie VICTORY è un'alimentatore elettrico (UPS) e protegge le Sue attrezzature da tutti i problemi derivanti da interruzioni di corrente, sovratensioni, sottotensioni, ecc.

E' progettato per proteggere attrezzature elettroniche come computer ed apparecchiature per telecomunicazioni.

Caratteristiche :

- **Tecnologia MCU (Microprocessore)**

Il MCU (Microprocessore) può esaminare automaticamente la tensione di ingresso , abbassamenti, interruzioni, e frequenza anomala. In questo caso il carico viene alimentato dalle batterie per proteggere il carico applicato.

- **Alta Affidabilità**

Ottima protezione per mancanza rete/sottotensione , sovraccarico cortocircuito, fine autonomia batteria, e minimo di batteria hanno aumentato l'affidabilità.

- **Accensione da Batteria e riavvio**

L'UPS può accendersi tramite batteria senza la fonte di alimentazione. In caso di fine autonomia l'UPS si riavvia automaticamente al ritorno della rete.

- **Monitoraggio e Shutdown**

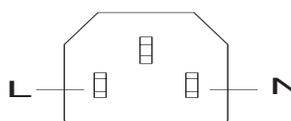
Il software intelligente ed opzionale (**PMS**) collegato alla porta seriale RS232 permette di salvare i dati ed effettuare lo shut-down automatico dei computer. Inoltre permette di verificare lo stato di funzionamento dell'UPS in tempo reale.

Installazione e Uso

Installazione:

- 1) Dopo avere tolto dall'imballo l'UPS, controllare se ci sono alcune parti meccaniche danneggiate dovute al trasporto. Se l'UPS è stato danneggiato, per favore contattare il Suo rivenditore per l'assistenza.
- 2) Tenere l'UPS su una superficie stabile con spazio adeguato per una corretta ventilazione . Non ostruire i fori di areazione.
- 3) Prima di effettuare il collegamento ed accendere l'UPS, per favore controllare le seguenti condizioni:
Tutta l'attrezzatura connessa all'UPS non deve eccedere la potenza massima dell'UPS (come indicato sul pannello posteriore dell' UPS e sulle specifiche).
- 4) Connettere i cavi di alimentazione di Ingresso e di uscita nel retro dell'UPS.
- 5) Connettere il cavo di alimentazione dell'UPS ad una presa di corrente alternata da muro, comprensiva di collegamento di terra. Quando l'alimentazione (Corrente alternata) è disponibile, le batterie cominceranno a caricarsi automaticamente.

Sotto in figura lo schema della presa di rete:



- 6) Fare ricaricare le batterie per almeno 24 ore prima di accenderlo. Il carico collegato riceverà l'alimentazione anche se l'UPS è spento. Il Tempo di autonomia si può accorciare se l'UPS non ha caricato correttamente le batterie.
- 7) **Accensione** Premere il pulsante. Il LED VERDE si accenderà e rimarrà acceso. Accendere i computer collegati solo dopo che l'UPS si è acceso completamente.
- 8) **Spegnimento** Premere il pulsante, l'UPS si spegnerà.

INFORMAZIONI DAI LED e DAL CICALINO

Giallo	Verde	Rosso	Stato UPS
ON	OFF	OFF	Linea ingresso normale, batterie in carica
ON	ON	OFF	Linea ingresso normale
OFF	OFF	Blinking	Linea ingresso KO, funzionamento da batterie
OFF	OFF	ON	Blocco per batterie scariche o sovraccarico o corto circuito o guasto UPS
OFF	OFF	OFF	UPS spento per fine scarica batterie

Cicalino	Stato UPS
Silenzioso	UPS normale, Linea ingresso normale
Beep ogni 5 secondi	Linea ingresso KO, funzionamento da batterie
2 beeps ogni secondo	Batterie a fine scarica
4 beeps ogni 2 secondi	Sovraccarico
Beep continuo	Corto circuito o guasto UPS

Stoccaggio

Prima di immagazzinare l'UPS, caricare le batterie per almeno 24 ore. Assicurarsi che l'UPS sia spento e che nessun cavo sia connesso. Stoccare l'UPS in un'ubicazione asciutta con una temperatura di deposito fra -5°C e 40°C. Se l'unità sarà immagazzinata per un periodo di tempo relativamente lungo, la batteria deve essere ricaricata una volta ogni tre mesi. Connettere l'UPS ad una fonte alimentazione di Corrente alternata per un minimo di 48 ore. Se la batteria non viene ricaricata, può perdere la sua capacità.

Specifiche Tecniche

Collegarsi al sito www.elcart.com e visionarle e/o scaricarle

Per qualsiasi problema di assistenza scrivere al seguente indirizzo email: tecnico@elcart.it specificando il numero di serie della macchina, il codice prodotto, la data di acquisto e la tipologia del guasto.

Con le medesime informazioni si può contattare anche il ns. Ufficio Tecnico al seguente numero: 02/25117509.

SPECIFICHE TECNICHE / SPECIFICATIONS				
Modello / Model	VIC-600	VIC-800	VIC-1000	VIC-1500
Potenza / Nominal Capacity	600VA/360W	800VA/480W	1000VA/600W	1500VA/900W
Ingresso / Input	165-275Vac \pm 4% 40 ~ 70Hz			
Tensione / Input Voltage				
Frequenza / Input Frequency				
Uscita / Output	220VAC \pm 15% da rete / from mains = \pm 3% da batterie / battery mode \pm 15%			
Tensione / Output Voltage				
Tolleranza voltaggio / Voltage Regulation				
Frequenza / Output Frequency	46Hz ~ 54Hz			
Frequenza / Output Frequency (Battery Mode)	50 \pm 0.5Hz			
Sovraccarico / Capability	Protezione automatica con carico > 150% Delayed protection when the output is > 150% overload < tipico 6ms / < typical 6ms			
Tempo di trasferimento / Transfer time				
Batteria / Battery	Piombo ermetico senza manutenzione / Sealed lead-acid maintenance-free 12V/7Ah - 12V/9Ah			
Tipo / Battery Type				
N. monoblocchi / Numbers of Batteries	1x12V 7Ah	1x12V 9Ah	2x12V 7Ah	2x12V 9Ah
Autonomia (con carico tipico) Backup Time (at average Load)	5 min	5 min	5 min	5 min
Tempo max di ricarica / Recharge Time to 90%	< 10 ore / hours			
Allarmi sonori / Audible Alarm				
Alimentazione Batteria / Battery Mode	Cicalino con intermittenza lunga / Long beeping			
Bassa Tensione / Low Battery	Cicalino continuo / Continuous beeping			
Sovraccarico / Overload	Cicalino con intermittenza corta / Short beeping			
Dimensioni / Dimensions				
L x H x P / W x H x D (mm)	95 x 158 x 312	95 x 158 x 312	124 x 223 x 372	124 x 223 x 372
Peso / Weight				
Netto con batteria / Net Weight with Battery (kgs)	6,3	6,8	12,8	13
Condizioni ambientali / Environmental				
Temperatura di funzionamento Operating Temperature	-5 ~ +40° C			
Umidità relativa / Relative Humidity	< 90% Senza condensa / < 90% (Non-Condensing)			
Rumorosità / Audible Noise	< 45dBA @ 1 Meter			

Note: Le specifiche possono variare senza preavviso a discrezione della casa produttrice.



Line Interactive

Mod. VIC-600	Art. 28/02201-00
Mod. VIC-800	Art. 28/02203-00
Mod. VIC-1000	Art. 28/02205-00
Mod. VIC-1500	Art. 28/02207-00

User's Manual



User information ex art. 26 D. 49/2014

The symbol labelled on the appliance (Annex IX D. 49/2014) indicates that the rubbish is subject to "separate collection" and it has been placed on the Italian market after the December 31, 2010.

The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility according to indications by the local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product. The separate collection of the rubbish and the subsequent treatment, recycling and disposal operations encourage the production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

In the case of very small WEEE (no external dimension more than 25 cm), the user is eligible to get free of charge assignment to retail shops with sales areas relating to EEE of at least 400 m².

IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:
ELCART DISTRIBUTION SPA
Via Michelangelo Buonarroti, 46
20093 COLOGNO MONZESE (MI)
ITALY

www.elcart.com - info@elcart.it

Made in China



ELCART DISTRIBUTION SPA via Michelangelo Buonarroti, 46 - 20093 Cologno Monzese (Milano) ITALY
Tel. +39 02.25117310 Fax +39 02.25117610 sito internet: www.elcart.com e-mail: info@elcart.it

La divulgazione dei dati contenuti in questa scheda è da ritenersi un servizio puramente informativo e non costituisce alcun vincolo da parte della Elcart in merito a prestazioni ed utilizzo del prodotto.
The divulgation of data contained on this technical sheet are exclusively for informational reasons and establish no link on behalf of Elcart regard to thr performances and the usa of the product.
La divulgacion de los datos contenidos en esta ficha son un servicio unicamente informativo y no constituyen ningun vinculo de parte de Elcart respecto a las prestaciones y uso del producto.

WARNING!**DO NOT USE THIS UPS FOR LIFE-SAVING EQUIPMENTS!****WARNING!****RISK OF ELECTRIC SHOCK**

The pins of the input jacks can conduct electricity even if the appliance is disconnected from the mains AC

This UPS contains potentially high voltages.

Do not open the UPS.

Only qualified persons can replace battery and make maintenance.

If You need to replace battery you must turn off the UPS and disconnect from the mains supply.

Do not remove the grounding plug from the UPS.

UPS CONNECTION

Install the UPS indoors in a clean, preferably free of moisture and excess heat, dust or direct sunlight, flammable gases or fumes.

UPS can operate in an environment where the temperature is between -5 ° C - 40 ° C.

Battery life is more longer if the temperature don't exceeds 25 ° C

Keep the UPS plan, or on a surface with adequate space for right ventilation.

Do not cover the ventilation holes.

Avoid locations in deposits that are very wet, or near heat sources or direct sunlight.

Do not connect devices such as heaters, toasters and vacuum cleaners in the UPS.

Do not connect inductive loads, such as laser printers.

Dangerous battery

This UPS contains a battery sealed lead acid sealed.

Do not open the battery.

Never bridge the battery terminals with any object.

When battery is exhaust, make sure to dispose properly.

CONTACT YOUR DEALER FOR BATTERY DISPOSAL THROUGH COBAT.

Introduction

This manual contains important instructions that should be followed during the installation, operation of this UPS.

Please read these instructions before start to use this product.

Victory UPS Series is a power supply (UPS) that protects your equipment from all the problems resulting from power outages, surges, sags, etc..

Protect electronic equipment such as computers and telecommunications equipment.

Features:

- **Technology MCU (Microprocessor)**

The MCU (Microprocessor) can automatically scan the input voltage dips, interruptions, and incorrect frequency. In this case the load is powered from the batteries to protect the equipments connected.

- **High Reliability**

Excellent protection for power failure / undervoltage, overload, short circuit, battery shutdown, and low battery have increased reliability.

- **Start-up battery and reboot**

The UPS can power up without using battery power source.

If the end of back-UPS restarts automatically return to the network.

- **Monitoring and Shutdown**

The intelligent software and optional (TDC) connected to the RS232 serial port allows you to save data and perform the automatic shut-down of the computer. It also allows you to check the status of the UPS in real time.

Installation and Use

Installation:

1) After unpacked the UPS, check if there are some mechanical parts damaged due to transport. If the UPS has been damaged, please contact your dealer for assistance.

2) Keep the UPS on a surface with adequate space for right ventilation.
Do not cover ventilation holes.

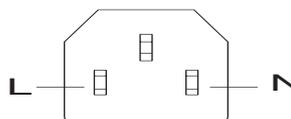
3) Before making the connection and turn on the UPS, please check the following conditions:

All equipment connected to the UPS must not exceed the maximum power of the UPS (as indicated on the rear panel of the UPS and specifications).

4) Connect the power cords for input and output on the back of the UPS.

5) Connect the power cord from the UPS to a 220V power AC outlet, including ground connection. When the power supply (AC) is available, battery will start charging automatically.

Under the scheme in the figure of the outlet:



6) Please charge batteries at least 24 hours before turning it on.
Power of devices connected must be turned off..

7) Press Power button. The GREEN LED will light.
Turn on the computers connected only after the UPS has switched completely.

8) Press the Power Off button, the UPS will shut down.

LED INFORMATION and BUZZER

Yellow	Green	Red	UPS
ON	OFF	OFF	Normal status; battery charging
ON	ON	OFF	Normal status
OFF	OFF	Blinking	Wrong operation status; battery doesn't work in right way
OFF	OFF	ON	Battery exhaust and/or overload and/or short circuit
OFF	OFF	OFF	UPS turn OFF for battery exhaust

Buzzer	UPS Status
Silent	Normal status
Beep every 5 seconds	Wrong operation status; battery doesn't work in right way
2 beeps every second	Battery very very low
4 beeps every 2 seconds	Overload
Beep continues	Short circuit and/or UPS damaged

Storage

Before storing the UPS, charge the batteries at least 24 hours.

Make sure that UPS is turned off and no cable is connected.

Store UPS in a dry location with a storage temperature between - 5 ° C and 40 ° C.

If the unit will be stored for long time period, battery must be recharged every three months. Connect the UPS to an AC power source for a minimum of 48 hours.

Technical Specifications

Go to the website www.elcart.com for download technical specifications

Note: Specifications subject to change without notice at the discretion of the manufacturer.